



MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN

November / novembre / noviembre 2011

MANDARIN / MANDARIN / MANDARÍN B

**Higher Level
Niveau Supérieur
Nivel Superior**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Incomplete answers should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprendible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéranse a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

第一部分

《文章一》— 不要小看自己的兴趣

1. 为了专心准备考试
2. 放榜那天
3. (a) 室内设计的工作
(b) 因为很少人可以靠兴趣赚钱 [本题两分]
(任何次序)
4. 把绘画当兴趣就好 / 是工作闲暇时的嗜好 / 千万别太认真
5. 错 – 学画的过程中, (他) 学校成绩低落, 甚至念过放牛班
6. 对 – 那时周遭的亲友都说我长大后一定会饿死
7. 对 – 透过学画 (开启美感潜能), 可以培养孩子基本的美感
8. 错 – 未来或许也能从事像是设计类、建筑业等工作
9. D, E, H (任何次序) [本题三分]

文章一: [12 分]

《文章二》— 对话北京客

10. B

11. D

12. C

13. B

14. F

15. A

16. C

17. A

18. D

19. G

20. 起来

21. 其实

22. 其

23. 在

24. 着

文章二: [15 分]

《文章三》— 我的梦，我的青春！ 郁达夫 著

25. A, C, F (任何次序)

[本题三分]

26. 怕他走不动

27. (a) 可以去找祖母
(b) 怕翠花出来阻挠
(任何次序)

[本题两分]

28. 到盘龙山脚去的一段野路

29. (a) 老鹰
(b) 麻雀
(c) 画眉
(任何次序)

[本题三分]

30. A

31. B

32. C

文章三: [13 分]

第一部分: [40 分]

第二部分

《文章四》— 手舞笔蹈

沟通目的：正式的书面沟通

一、文化沟通：

这个写作的目的是写一封信给校长。语气要恭敬、恰当；文体应趋向书面语。写信的目的之一是介绍转笔对学生的好处，之二是希望能说服校长取消学校禁止学生上课时转笔的规定。要将中文信文体的六个要素呈现出来：

1. 尊敬的校长：（要顶格写，冒号）
2. 问候（另起一行，空两格）
3. 正文（需要提到转笔对学生的好处以及说服校长取消对上课不准转笔的规定）
4. 此致（祝词）敬礼（另起一行，要顶格写）
5. 写信人署名（姓名）
6. 写信人日期（中国的年月日顺序）

尊敬的校长：

您好！

信的主要内容应包括

1. 转笔的好处
2. 说服校长取消对上课不准转笔的规定

此致

敬礼

学生

写信人姓名

二〇一一年十一月X日

信的内容力求简明扼要，只能写出转笔对学生的好处，不要写出一般人对转笔的负面看法。这一封信的对象是学校校长，因此口气要有应有的恭敬。除非考生的语言表达上影响语意，否则不需要评断考生在此的语言正确性。语气要恭敬、有说服力，文体是一般书信格式，否则考生最多只能得六分。

二、表达内容:

写一封信给校长，希望说服校长取消学校禁止转笔的规定。作者必须先写出转笔对学生的各种好处，而且内容要具有说服力，能改变校长之前对转笔可能有的负面印象。评分上应以内容的妥当与否，以及全篇语意的通顺性来评断书写的内容是否抄袭，而非以抄写的长短来评断。考生应选择以下内容:

1. 转笔是“手部极限运动”的一种，被誉为“指尖的舞蹈”，算是一种新的“运动”
2. 转笔能增强手指灵活度和协调性
3. 能提升脑的活性化
4. 防止老化
5. 长期训练更会提升记忆力和学习能力
6. 练习过程中身心愉悦
7. 还能加强专注力
8. 可以调整思绪
9. 受到学生的喜爱

要达到 5 级标准（即对原文有大体的理解），必须包括至少以上 4 项内容；要达到 9 级标准（即对原文有彻底的理解），必须包括至少以上 7 项内容。（请参看语言 B 类评分指南 54-55 页。）
--

第二部分: [20 分]

总分: [60 分]